

# TANGER TRANCE FESTIVAL 2011

Der marokkanische Monat März in St. Gallen

Lesungen | Ausstellung | Filme

Tanger: das Tor zu Afrika, Stadt zwischen Orient und Okzident, mit reichem, dreitausend Jahre altem kulturellen Erbe. Tangers Ruf war immer geheimnisvoll und zog damit nicht nur in den Sechzigerjahren berühmte Persönlichkeiten an. Der Magie und besonderen Anziehungskraft dieser Stadt sind auch die Fotografin Amsel und der Schriftsteller Florian Vetsch erlegen. Über Jahre haben sie sich mit der marokkanischen Hafenstadt auseinandergesetzt. So entstand das Buch «Tanger Trance», das kürzlich im Benteli Verlag erschienen ist.



**XINOK**  
cinema



# PROGRAMM

## DIENSTAG, 1. MÄRZ



### **Tanger Trance** **Lesung mit Musik und Bildern**

20 Uhr (Türöffnung 19.30 Uhr)

**Buchhandlung Rösslitor**

Multergasse 1-3

[www.books.ch](http://www.books.ch)



Text: Florian Vetsch

Fotos: Amsel

Oud: Christian Berger

Perkussion: Markus Brechbühl



Eintritt: Fr. 15.–

bookpoints-Kunden: Fr. 7.50

Schüler mit Ausweis: Fr. 5.–

## 11. BIS 25. MÄRZ



### **Tanger Trance** **Foto-Ausstellung von Amsel**

15–19.30 Uhr (Dienstag bis Samstag)

**Macelleria d'Arte**

Gartenstrasse 11, Raiffeisenplatz

[www.macelleria-darte.ch](http://www.macelleria-darte.ch), [www.amselschau.ch](http://www.amselschau.ch)

Vernissage: Freitag, 11. März, 19 Uhr

Die Fotografin Amsel ist anwesend

Finissage: Freitag, 25. März, 19 Uhr

Lesung zum Gedenken an

Hadayatullah Hübsch († 4. Jan. 2011)

Mit Amsel, Pablo Haller und Florian Vetsch

## DIENSTAG, 15. MÄRZ

### **Lesung mit Musik**

20 Uhr

**Noisma im Kult-Bau**

Konkordiastrasse 27

[www.kultbau.org](http://www.kultbau.org)

Moulay Lamrani: Contes Juifs-Marocains /  
Jüdisch-marokkanische Märchen

Yariv Gurfinkel: Gitarre

## 6. BIS 29. MÄRZ



### Thema Marokko

#### Kinok – Cinema in der Lokremise

Grünbergstrasse 7

[www.kinok.ch](http://www.kinok.ch)

#### *Tangerine*

Regie: Irene von Alberti, D/MAR 2008

Sonntag, 6. März, 20 Uhr

Samstag, 12. März, 19.15 Uhr

Freitag, 18. März, 19.30 Uhr

---

#### *Paul Bowles – Halbmond*

Regie: Frieder Schlaich, Irene von Alberti, D 1995

Samstag, 12. März, 17 Uhr

Sonntag, 20. März, 18 Uhr

---

#### *En attendant Pasolini*

Regie: Daoud Aoulad-Syad, F/MAR 2007

Samstag, 13. März, 13 Uhr

Sonntag, 27. März, 11 Uhr

---

#### *Tanger – Legende einer Stadt*

Regie: Peter Goedel, F/D 2000

Mittwoch, 16. März, 18 Uhr

Samstag, 26. März, 19.15 Uhr

---

#### *Les temps qui changent*

Regie: André Téchiné, F 2004

Mit Gérard Depardieu und Catherine Deneuve

Samstag, 19. März, 17 Uhr

Mittwoch, 23. März, 20.30 Uhr

---

#### *Eine Kindheit in Marokko – Mohamed Choukri*

Regie: Peter Goedel, Roberto de Hollanda,  
D 1999/2003

Sonntag, 20. März, 17 Uhr

Dienstag, 29. März, 18.30 Uhr

#### *An der Strasse von Gibraltar mit Tahar Ben Jelloun*

Beide Filme laufen nacheinander



«In diesem Buch haben Wunder noch einen Ort.»  
NZZ am Sonntag



deutsch | englisch | französisch | arabisch  
240 Seiten | 98 farbige Abbildungen  
28 x 21,4 cm | Halbleinenband  
ISBN 978-3-7165-1640-9 | CHF ca. 78.–

**BENTELI** [www.benteli.ch](http://www.benteli.ch)

